

erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og være part i en retssag.

Sekretariatet i Oslo repræsenteres af generalsekretæren eller den eller de personer denne bemyndiger, og sekretariatet for nordisk kulturelt samarbejde i København af direktøren eller den eller de personer denne bemyndiger.

Immunitet og privilegier.

Artikel 3.

Sekretariaternes ejendom og andre aktiver kan ikke gøres til genstand for noget indgreb fra administrative eller judicielle myndigheders side uden efter udtrykkelig tilladelse fra Ministerrådet i det enkelte tilfælde.

Artikel 4.

Sekretariaternes lokaler, arkiver samt dokumenter, der tilhører sekretariatene eller er i deres besiddelse, skal være ukrænkelige, hvor de end befinder sig.

Vedrørende sådanne dokumenters offentlighed skal gælde de regler, som Ministerrådet fastsætter.

Artikel 5.

Sekretariaternes korrespondance og andre tjenstlige meddelelser kan ikke underkastes censur og skal med hensyn til deres befordring ligestilles med diplomatpost.

Artikel 6.

Sekretariatene, deres indtægter og ejendom, som an-

sesti niillä on oikeus hankkia ja luovuttaa sekä kiinteätä että irtainta omaisuutta ja olla osallisena oikeudenkäynneissä.

Oslon sihteeristöä edustaa sen pääsihteerii tai hänen valtuuttamansa ja Pohjoismaiden kulttuutyhteistyön sihteeristöä sen johtaja tai hänen valtuuttamansa.

Loukkaamattomuus ja erioikeudet.

3 artikla.

Sihteeristöjen omaisuus ja muut varat eivät voi joutua hallinnollisten tai oikeusviranomaisten toimenpiteiden kohteeksi muutoin kuin ministerineuvoston nimenomaisesti suostumuksella jokaisessa yksittäistapauksessa.

4 artikla.

Sihteeristöjen tilat ja arkistot sekä kaikki niille kuuluvat tai niiden hallussa olevat asiakirjat ovat loukkaamattomat riippumatta niiden sijainnista.

Tällaisten asiakirjojen julkisuudesta ovat voimassa ministerineuvoston päättämät määräykset.

5 artikla.

Sihteeristöjen kirjeenvaihto ja muut virkatiedotukset eivät saa joutua sensuurin alaiseksi ja niiden lähettämiseen tulee soveltaa samoja määräyksiä kuin diplomaattisten edustustojen kirjeenvaihtoon.

6 artikla.

Sihteeristöjen sekä niiden virkakäytössä olevien tulojen

muni og verið málsaóilar fyrir dómstólum.

Aðalritarinn eða sá eða þeir, sem hann tilnærir, skal koma fram fyrir hönd skrifstofunnar í Ósló, og fyrir hönd skrifstofu fyrir norrænt menningarmálasamstarf í Kaupmannahöfn, forstjórinn eða sá eða þeir, sem hann tilnefnir.

Friðhelgi og sérréttindi.

3. grein.

Fasteignir skrifstofanna og aðrar eignir eru undanþegnar hvers kyns aðför stjórnvalda og dómstóla, nema með beinu leyfi Ráðherranefndarinnar hverju sinni.

4. grein.

Húsnæði skrifstofanna, skjalageymslur og öll skjöl í þeirra eigu eða vörzlu, skulu vera friðhelg, hvar sem þau eru.

Varðandi birtingu slíkra skjala gilda þær reglur, sem Ráðherranefndin setur.

5. grein.

Bréfaskriftir skrifstofanna og aðrar opinberar tilkynnningar má ekki ritskoda og um meðferð þeirra skulu þau jafnsett pósti sendiráða.

6. grein.

Skrifstofurnar, tekjur þeirra og eignir, sem notabar eru